

### 4.10.2 Grade 3 – ELA/Literacy – All Units

The administration script under Section 4.10.2 will be used for all units for the grade 3 ELA/L Test. Refer to Section 4.10.1 for the administration script for all units for the grade 3 Mathematics Test.

On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the IAR assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should **\*ONLY\*** be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Units 1-2	Grade 3: 75 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Test booklets</li> <li>• Pencils</li> <li>• Scratch paper</li> </ul>		

#### Instructions for Preparing to Test

	<p><b>Сегодня вы будете выполнять тест по английской литературе/письменности. На вашем столе не должно быть никаких электронных устройств. Запрещается делать звонки, отправлять текстовые сообщения и фотографировать. Если у вас есть какие-либо электронные устройства, включая мобильные телефоны, пожалуйста, отключите их и поднимите руку. Если во время тестирования у вас будут обнаружены запрещенные электронные устройства, ваш тест может быть не принят.</b></p>
--	--

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

	<p><b>Пожалуйста, сидите тихо, пока я буду раздавать материалы для теста.</b></p>
--	---

Distribute scratch paper, wooden Number 2 pencils, and approved accessibility/accommodations tools, if needed for certain students. Then, distribute test booklets.

	<p><b>Для блока 1: Напишите свои имя и фамилию в верхней части буклета с тестом в поле А.</b></p> <p><b>Для блока 2: Убедитесь, что ваши имя и фамилия написаны в верхней части вашего буклета с тестом в поле А.</b></p>
--	---

Make sure each student has written his or her name on the test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belong to them.

## Instructions for Administering all Units

Grade 3  
ELA/Literacy  
All Units

	<p>Используя метки на краю страницы, откройте свой буклет с тестом на первой странице блока __ (впишите номер соответствующего блока) и внимательно слушайте мои инструкции. <b>*НЕ*</b> переворачивайте страницу, пока я не скажу вам сделать это.</p> <p>Сегодня вы выполните задания блока __ (впишите номер соответствующего блока) теста по английской литературе/письменности для класса 3.</p> <p>Прочитайте каждый абзац и вопрос. Затем следуйте инструкциям, чтобы ответить на каждый вопрос. Поставьте отметки, полностью заполнив кружки в своем буклете с тестом. Не делайте каких-либо отметок карандашом за пределами кружков. Если вам нужно изменить ответ, полностью сотрите свой первый ответ.</p> <p>В одном из вопросов вас попросят написать ответ. Впишите свой ответ в соответствующее поле в вашем буклете с тестом. Будут оцениваться только ответы, написанные в пределах соответствующих полей.</p> <p>Если вы не знаете ответ на вопрос, вы можете перейти к следующему вопросу. Если вы закончите раньше, вы можете просмотреть свои ответы и любые вопросы, на которые вы не ответили, <b>*ТОЛЬКО*</b> в рамках этого блока. Не идите дальше знака «стоп».</p>
--	---

	<p>Это конец раздела инструкций в вашем буклете с тестом.</p> <p>Если вы увидите знак «GO ON» («ПРОДОЛЖАЙТЕ») в буклете с тестом, вы можете перейти на следующую страницу. Когда вы дойдете до знака «STOP» («СТОП») в буклете с тестом, <b>*НЕ*</b> продолжайте, пока вам не скажут сделать это. Примеры знаков «GO ON» и «STOP» показаны на доске.</p> <p>Если вы закончите раньше и полностью проверите свою работу в этом блоке, поднимите руку, и я соберу ваши тестовые материалы. После того как я соберу ваши материалы, вы не сможете получить их обратно.</p>
--	---

Read from OPTION A, B, or C below based on local policy (refer to your School Test Coordinator).

	<p>ВАРИАНТ А</p> <p>После того, как я соберу материалы теста, пожалуйста, сидите тихо, пока блок не закончится.</p>
	<p>ВАРИАНТ Б</p> <p>После того, как я соберу материалы теста, я отпущу вас.</p>
	<p>ВАРИАНТ В</p> <p>После того, как я соберу материалы теста, вы сможете почитать книгу или другие разрешенные материалы, пока блок не закончится.</p>

	<p>Есть ли у вас вопросы?</p>
--	-------------------------------

Answer student questions.

	<p><b>У вас будет...</b> (выберите соответствующий блок)</p> <p>Класс 3, блок 1: <b>75 минут</b></p> <p>Класс 3, блок 2: <b>75 минут</b></p> <p><b>...для выполнения заданий этого блока. Я сообщу, когда у вас останется 10 минут до окончания тестирования.</b></p> <p><b>Перейдите на следующую страницу. Теперь вы можете начать работу.</b></p>
--	--

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.6.2).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.8.1).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 4.6.4.
- Ensure students do not move on to other units.

**Instructions for Taking a Break During Testing**

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are **\*not permitted to talk to each other\*** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

	<p><b>Завершите выполнение теста, положите свой черновик в свой буклет с тестом и закройте буклет. Мы сделаем трехминутный перерыв-разминку. Во время этого перерыва не разрешается разговаривать.</b></p>
--	--

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

 Скажите

Откройте ваши буклеты с тестом и продолжите работу.

### Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

 Скажите

У вас осталось 10 минут.

Continue to actively proctor while students are testing.

### Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished,

 Скажите

Закончите работу. Время тестирования закончилось. Закройте ваш буклет с тестом.

Проверьте, что ваше имя написано на вашем буклете с тестом. Я соберу ваши тестовые материалы.

- Collect test booklets, scratch paper, testing tools, and accessibility/accommodations tools (as needed) from students.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.

## 4.12 Script for Administering English Language Arts/Literacy (ELA/L)

The administration script under Section 4.12.1 will be used for all units for the ELA/L Test. On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the IAR assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should **\*ONLY\*** be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

### 4.12.1 Grades 4 – 8 ELA/Literacy – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Units 1 and 2	Grades 4-8: <b>90 Minutes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Test booklets</li> <li>• Answer documents</li> <li>• Pencils</li> <li>• Scratch paper</li> </ul>		

#### Instructions for Preparing to Test

<p><b>Скажите</b></p>	<p><b>Сегодня вы будете выполнять тест по английской литературе/письменности.</b></p> <p><b>На вашем столе не должно быть никаких электронных устройств. Запрещается делать звонки, отправлять текстовые сообщения и фотографировать. Если у вас есть какие-либо электронные устройства, включая мобильные телефоны, пожалуйста, отключите их и поднимите руку. Если во время тестирования у вас будут обнаружены запрещенные электронные устройства, ваш тест может быть не принят.</b></p>
-----------------------	--

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.


<p><b>Скажите</b></p>	<p><b>Пожалуйста, сидите тихо, пока я буду раздавать материалы для теста.</b></p>
-----------------------	---


Distribute scratch paper, wooden Number 2 pencils, and approved accessibility/accommodations tools, if needed for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

<p><b>Скажите</b></p>	<p><b>Для блока 1: Напишите свои имя и фамилию в верхней части буклета с тестом и в поле А документа для ответов.</b></p> <p><b>Для блока 2: Проверьте, написаны ли ваши имя и фамилия в верхней части буклета с тестом и в поле А документа для ответов.</b></p>
-----------------------	---

Make sure each student has written his or her name on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

## Instructions for Administering Each Unit

 <p><b>Скажите</b></p>	<p>Используя метки на краю страницы, откройте свой буклет с тестом на первой странице блока __ (впишите номер соответствующего блока) и внимательно слушайте мои инструкции. <b>*НЕ*</b> переворачивайте страницу, пока я не скажу вам сделать это.</p> <p>Сегодня вы выполните задания блока __ (впишите номер соответствующего блока) теста по английской литературе/письменности для класса __ (впишите соответствующий класс).</p> <p>Прочитайте каждый абзац и вопрос. Затем следуйте инструкциям, чтобы ответить на каждый вопрос. Поставьте отметки, полностью заполнив кружки в своем документе для ответов. Не делайте каких-либо отметок карандашом за пределами кружков. Если вам нужно изменить ответ, полностью сотрите свой первый ответ.</p> <p>В одном из вопросов вас попросят написать ответ. Впишите свой ответ в соответствующее поле в вашем документе для ответов. Ваш ответ не должен выходить за рамки поля. Будут оцениваться только ответы, написанные в пределах соответствующих полей.</p> <p>Если вы не знаете ответ на вопрос, вы можете перейти к следующему вопросу. Если вы закончите раньше, вы можете просмотреть свои ответы и любые вопросы, на которые вы не ответили, <b>*ТОЛЬКО*</b> в рамках этого блока. Не идите дальше знака «стоп».</p>
---	--

 <p><b>Скажите</b></p>	<p>Это конец раздела инструкций в вашем буклете с тестом.</p> <p>Если вы увидите знак «GO ON» («ПРОДОЛЖАЙТЕ») в буклете с тестом, вы можете перейти на следующую страницу. Когда вы дойдете до знака «STOP» («СТОП») в буклете с тестом, <b>*НЕ*</b> продолжайте, пока вам не скажут сделать это.</p> <p>Примеры знаков «GO ON» и «STOP» показаны на доске.</p> <p>Если вы закончите раньше и полностью проверите свою работу в этом блоке, поднимите руку, и я соберу ваши тестовые материалы. После того как я соберу ваши материалы, вы не сможете получить их обратно.</p>
---	--

Read from OPTION A, B, or C below based on local policy (refer to your School Test Coordinator).

	<b>ВАРИАНТ А</b> <b>После того, как я соберу материалы теста, пожалуйста, сидите тихо, пока блок не закончится.</b>
	<b>ВАРИАНТ Б</b> <b>После того, как я соберу материалы теста, я отпущу вас.</b>
	<b>ВАРИАНТ В</b> <b>После того, как я соберу материалы теста, вы сможете почитать книгу или другие разрешенные материалы, пока блок не закончится.</b>

	<b>Есть ли у вас вопросы?</b>
--	-------------------------------

Answer student questions.

  <b>Классы 4-8</b>	<b>У вас будет 90 минут на выполнение заданий этого блока. Я сообщу, когда у вас останется 10 минут до окончания тестирования.</b>  <b>Перейдите на следующую страницу. Теперь вы можете начать работу.</b>
-------------------------------	---

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.6.2).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.8.1).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 4.6.4.

Ensure students do not move on to other units.

**Instructions for Taking a Break During Testing**

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets and answer documents must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

	<p><b>Завершите выполнение теста, положите свой черновик в документ для ответов, положите документ для ответов в буклет с тестом и закройте буклет. Мы сделаем трехминутный перерыв-разминку. Во время этого перерыва не разрешается разговаривать.</b></p>
--	---

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and answer documents and continue testing where they left off.

	<p><b>Откройте ваши буклеты с тестом и документы для ответов и продолжите тестирование.</b></p>
--	---

#### Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

	<p><b>У вас осталось 10 минут.</b></p>
--	--

Continue to actively proctor while students are testing.

#### Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students with secure test materials.

	<p><b>Закончите работу. Время тестирования закончилось. Закройте буклет с тестом и документ для ответов.</b></p> <p><b>Проверьте, что ваше имя написано на вашем буклете с тестом и документе для ответов. Я соберу ваши тестовые материалы.</b></p>
--	--

- Collect test booklets, answer documents, scratch paper, testing tools, and accessibility/accommodations tools (as needed) from students.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.